Jer

Chapter 26

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

בְּרֵאשִׁית	מַמְלְכוּת	יְהוֹיָקִים	בֶּן־	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	הָיָה	הַדָּבָר	הַזֶּה
-እና-መጀመሪያ-	reign-of	የአቂም	ልጆች	Yoshiyahu	ንጉሥ	ይሁዳ	-እና-ሆነ	ቃል	-ያ-ይህ
H7225	H4468	H3079		H2977	H4428	H3063	H1961	H1697	H2088

מֵאֵת	יְהוָה	לֵאמֹר׃
-ከ-አንተ	እግዚአብሔር	-እና-አለ
H0854	H3068	H0559

> በይሁዳ ንጉሥ በኢዮስያስ ልጅ በኢዮአቄም መንግሥት መጀመሪያ ይህ ቃል ከእግዚአብሔር ዘንድ መጣ።

2

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עֲמֹד	בַּחֲצַר	בֵּית־	יְהוָה	וְדִבַּרְתָּ	עַל־	כָּל־	עָרֵי
እንዚህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	ቆመ	-ያ-ግቢ	ቤት	እግዚአብሔር	-እና-ተናገረ	-በ	ሁሉ	ከተማ
H3541	H0559	H3068	H5975			H3068	H1696		H3605	

יְהוּדָה	הַבָּאִים	לְהִשְׁתַּחֲוֺת	בֵּית־	יְהוָה	אֵת	כָּל־	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	צִוִּיתִיךָ	לְדַבֵּר
ይሁዳ	መጣ	-እና-ሰገደ	ቤት	እግዚአብሔር	)ትአ(	ሁሉ	ቃል	-የ-	አዘዘ	-እና-ተናገረ
H3063	H0935	H7812		H3068	H0853	H3605	H1697		H6680	H1696

אֲלֵיהֶם	אַל־	תִּגְרַע	דָּבָר׃
-ወደ	አት-	አንተ-shall-reduce	ቃል
H0413	H0408	H1639	H1697

> እግዚአብሔር እንዲህ ይላል፡- በእግዚአብሔር ቤት አደባባይ ቁም፥ በእግዚአብሔርም ቤት ውስጥ ይሰግዱ ዘንድ ለሚመጡት ለይሁዳ ከተሞች ሁሉ ትነግራቸው ዘንድ ያዘዝሁህን ቃል ሁሉ ተናገራቸው፤ አንዲትም ቃል አታጕድል

3

אוּלַי	יִשְׁמְעוּ	וְיָשֻׁבוּ	אִישׁ	מִדַּרְכּוֹ	הָרָעָה	וְנִחַמְתִּי	אֶל־	הָרָעָה	אֲשֶׁר	אָנֹכִי
ምናልባት	ሰማ	-እና-ተመለሰ	ሰው	መንገድ	ክፉ	-እና-አጨናናቸው	-ወደ	ክፉ	-የ-	እኔ
H0194	H8085	H7725	H0376	H1870		H5162	H0413			H0595

חֹשֵׁב	לַעֲשׂוֹת	לָהֶם	מִפְּנֵי	רֹעַ	מַעַלְלֵיהֶם׃
-እና-ቀጠረለት	አደረገ	—	ፊት-የ	-ለ-ክፋት	የአንተ-deeds
H2803			H6440	H7455	H4611

> ምናልባት ይሰሙ፥ ከክፉ መንገዳቸውም ይመለሱ ይሆናል፤ እኔም ስለ ሥራቸው ክፋት ያሰብሁባቸውን ክፉ ነገር እተዋለሁ።

4

וְאָמַרְתָּ	אֲלֵיהֶם	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	אִם־	לֹא	תִשְׁמְעוּ	אֵלַי	לָלֶכֶת	בְּתוֹרָתִי
-እና-አለ	-ወደ	እንዚህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	ከ	አይ-	ሰማ	-ወደ	-እና-ሄደ	-ያ-ቶራ
H0559	H0413	H3541	H0559	H3068		H3808	H8085	H0413	H3212	H8451

אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לִפְנֵיכֶם׃
-የ-	ሰጠ	ፊት-የ
	H5414	H6440

> እንዲህም በላቸው። እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። በፊታችሁ በሰጠኋት ሕጌ ትሄዱ ዘንድ ባትሰሙኝ፥

5

לִשְׁמֹעַ	עַל־	דִּבְרֵי	עֲבָדַי	הַנְּבִאִים	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	שֹׁלֵחַ	אֲלֵיכֶם	וְהַשְׁכֵּם	וְשָׁלֹחַ
ሰማ	-በ	ቃል	ባሪያ	ነቢይ	-የ-	እኔ	ላከ	-ወደ	-እና-ተነሳ-ማልዶ	ላከ
H8085		H1697	H5650	H5030		H0595	H7971	H0413	H7925	H7971

וְלֹא	שְׁמַעְתֶּם׃
አይ-	ሰማ
H3808	H8085

> ያልሰማችሁትን በማለዳ ተነሥቼ ወደ እናንተ የላክኋቸውን የባሪያዎቼን የነቢያትን ቃል ባትሰሙ፥

6		
וְנָתַתִּי	ሰጠ	H5414
אֶת־	)את(	H0853
הַבַּיִת	ቤት	
הַזֶּה	-ያ-ይህ	H2088
כְּשִׁלֹה	like-Shiloh	H7887
וְאֶת־	-□ □ -(את)	H0853
הָעִיר	ከተማ	
]הזאתה[	-ያ-ይህ	H2063
)הַזֹּאת(	-ያ-ይህ	H2063
אֶתֵּן	ሰጠ	H5414
לִקְלָלָה	-ያ-እርግማን	H7045
לְכֹל	ሁሉ	H3605
גּוֹיֵי	-ያ-ሕዝቦች	
הָאָרֶץ׃	-ያ-ምድር	H0776
ס	—	

ይህን ቤት እንደ ሴሎ አደርገዋለሁ፥ ይህችንም ከተማ ለምድር አሕዛብ ሁሉ እርግማን አደርጋታለሁ።

7		
וַיִּשְׁמְעוּ	ሰማ	H8085
הַכֹּהֲנִים	-ያ-ካህን	H3548
וְהַנְּבִאִים	ነቢይ	H5030
וְכָל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
אֶת־	)את(	H0853
יִרְמְיָהוּ	ኤርምያስ	H3414
מְדַבֵּר	-እና-ተናገረ	H1696
אֶת־	)את(	H0853
הַדְּבָרִים	ቃል	H1697
הָאֵלֶּה	እነዚህ	H0428
בְּבֵית	ቤት	
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

ካህናቱም ነቢያቱም ሕዝቡም ሁሉ ኤርምያስ በእግዚአብሔር ቤት ይህን ቃል ሲናገር ሰሙ።

8		
וַיְהִי	-እና-ሆነ	H1961
כְּכַלּוֹת	-እና-ጨረሰ	H3615
יִרְמְיָהוּ	ኤርምያስ	H3414
לְדַבֵּר	-እና-ተናገረ	H1696
אֵת	)את(	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
אֲשֶׁר־	-የ-	
צִוָּה	አዘዘ	H6680
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לְדַבֵּר	-እና-ተናገረ	H1696
אֶל־	-ወደ	H0413
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
וַיִּתְפְּשׂוּ	-እና-ያዘችው	H8610
אֹתוֹ	)את(	H0853
הַכֹּהֲנִים	-ያ-ካህን	H3548
וְהַנְּבִאִים	ነቢይ	H5030
וְכָל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
לֵאמֹר	-እና-አለ	H0559
מוֹת	ሞተ	H4191
תָּמוּת׃	ሞተ	H4191

ኤርምያስም ለሕዝቡ ሁሉ ይናገር ዘንድ እግዚአብሔር ያዘዘውን ነገር ሁሉ በፈጸመ ጊዜ ካህናትና ነቢያት ሕዝቡም ሁሉ። ሞትን ትሞታለህ።

9		
מַדּוּעַ	ለምን	H4069
נִבֵּיתָ	-እና-አነሱ-prophesied	H5012
בְשֵׁם־	ስም	H8034
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לֵאמֹר	-እና-አለ	H0559
כְּשִׁלוֹ	Like-Shiloh	H7887
יִהְיֶה	-እና-ሆነ	H1961
הַבַּיִת	ቤት	
הַזֶּה	-ያ-ይህ	H2088
וְהָעִיר	ከተማ	
הַזֹּאת	-ያ-ይህ	H2063
תֶּחֱרַב	will-be-desolate	
מֵאֵין	-እና-የለም	H0369
יוֹשֵׁב	ተቀመጠ	H3427
וַיִּקָּהֵל	-እና-assembled	H6950
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
אֶל־	-ወደ	H0413
יִרְמְיָהוּ	ኤርምያስ	H3414
בְּבֵית	ቤት	
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

በእግዚአብሔር ስም። ይህ ቤት እንደ ሴሎ ይሆናል፥ ይህችም ከተማ ባድማና ወና ትሆናለች ብለህ ስለ ምን ትንቢት ተናገርህ? ብለው ያዙት። ሕዝቡም ሁሉ በእግዚአብሔር ቤት ውስጥ በኤርምያስ ላይ ተሰብስበው ነበር።

10		
וַיִּשְׁמְעוּ	ሰማ	H8085
שָׂרֵי	አለቃ-የ	H8269
יְהוּדָה	ይሁዳ	H3063
אֵת	)את(	H0853
הַדְּבָרִים	ቃል	H1697
הָאֵלֶּה	እነዚህ	H0428
וַיַּעֲלוּ	ወጣ	H5927
מִבֵּית־	ቤት	
הַמֶּלֶךְ	ንጉሥ	H4428
בֵּית	ቤት	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
וַיֵּשְׁבוּ	ተቀመጠ	H3427
בְּפֶתַח	በር-የ	H6607
שַׁעַר־	ደጃፍ	H8179
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
הֶחָדָשׁ׃	አዲስ	H2319
ס	—	

የይሁዳም አለቆች ይህን በሰሙ ጊዜ ከንጉሥ ቤት ወደ እግዚአብሔር ቤት ወጡ፥ በአዲሱም በእግዚአብሔር ቤት ደጅ መግቢያ ተቀመጡ።

11		
וַיֹּאמְרוּ	-እና-አለ	H0559
הַכֹּהֲנִים	-ያ-ካህን	H3548
וְהַנְּבִאִים	ነቢይ	H5030
אֶל־	-ወደ	H0413
הַשָּׂרִים	አለቃ-የ	H8269
וְאֶל־	-ወደ	H0413
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעָם	-ያ-ሕዝብ	
לֵאמֹר	-እና-አለ	H0559
מִשְׁפַּט־	ፍርድ	H4941
מָוֶת	ሞት-የ	H4194
לָאִישׁ	ሰው	H0376
הַזֶּה	-ያ-ይህ	H2088
כִּי	ምክንያቱም	
נִבָּא	-እና-አነሱ-prophesied	H5012
אֶל־	-ወደ	H0413
הָעִיר	ከተማ	
הַזֹּאת	-ያ-ይህ	H2063
כַּאֲשֶׁר	-እንደ	
שְׁמַעְתֶּם	ሰማ	H8085
בְּאָזְנֵיכֶם׃	-በ-ጆሮ	H0241

ካህናቱና ነቢያቱም ለአለቆቹና ለሕዝቡ ሁሉ። በጆሮአችሁ እንደ ሰማችሁ በዚህች ከተማ ላይ ትንቢት ተናግሯልና ይህ ሰው ሞት የሚገባው ነው ብለው ተናገሩ።

12

וַיֹּאמֶר	יִרְמְיָהוּ	אֶל־	כָּל־	הַשָּׂרִים	וְאֶל־	כָּל־	הָעָם	לֵאמֹר	יְהוָה	שְׁלָחַנִי
-እና-አለ	ኤርምያስ	-ወደ	ሁሉ	አለቃ-የ	-ወደ	ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	ላከ
H0559	H3414	H0413	H3605	H8269	H0413	H3605		H0559	H3068	H7971

לְהִנָּבֵא	אֶל־	הַבַּיִת	הַזֶּה	וְאֶל־	הָעִיר	הַזֹּאת	אֵת	כָּל־	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר
-እና-እነሱ-prophesied	-ወደ	ቤት	-ያ-ይህ	-ወደ	ከተማ	-ያ-ይህ	)ኦእ(	ሁሉ	ቃል	-የ-
H5012	H0413		H2088	H0413		H2063	H0853	H3605	H1697	

שְׁמַעְתֶּם׃
ሰማ
H8085

ኤርምያስም ለአለቆችና ለሕዝቡ ሁሉ እንዲህ ብሎ ተናገረ። በሰማችሁት ቃል ሁሉ በዚህች ቤትና በዚህች ከተማ ላይ ትንቢት እናገር ዘንድ እግዚአብሔር ልኮኛል።

13

וְעַתָּה	הֵיטִיבוּ	דַרְכֵיכֶם	וּמַעַלְלֵיכֶם	וְשִׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וְיִנָּחֵם
-እና-አሁን	-እና-ጠቀመ	መንገድ	የአንተ-deeds	ሰማ	ድምፅ	እግዚአብሔር	አምላክ	-እና-አጨናናቸው
H6258	H3190	H1870	H4611	H8085		H3068	H0430	H5162

יְהוָה	אֶל־	הָרָעָה	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	עֲלֵיכֶם׃
እግዚአብሔር	-ወደ	ክፉ	-የ-	-እና-ተናገረ	-በ
H3068	H0413			H1696	

አሁንም መንገዳችሁንና ሥራችሁን አሳምሩ፥ የአምላካችሁንም የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ፤ እግዚአብሔርም የተናገረባችሁን ክፉ ነገር ይተዋል።

14

וַאֲנִי	הִנְנִי	בְיֶדְכֶם	עֲשׂוּ־	לִי	כַּטּוֹב	וְכַיָּשָׁר	בְּעֵינֵיכֶם׃
እኔ	-እና-እነሆ	እጅ	አደረገ	—	ጥሩ	-ያ-ቀኝ	ዓይን
H0589	H2009	H3027				H3477	

እኔ ግን፥ እነሆ፥ በእጃችሁ ነኝ፤ በዓይናችሁ መልካምና ቅን የመሰለውን አድርጉብኝ።

15

אַךְ	יָדֹעַ	תֵּדְעוּ	כִּי	אִם־	מְמִתִים	אַתֶּם	אֹתִי	כִּי־	דָם	נָקִי	אַתֶּם
ብቻ	አወቀ	አወቀ	ምክንያቱም	ከ-	ሞተ	እናንተ	)ኦእ(	ምክንያቱም	ደም	ንፁዎች	እናንተ
H0389	H3045	H3045			H4191		H0853		H1818		

נֹתְנִים	עֲלֵיכֶם	וְאֶל־	הָעִיר	הַזֹּאת	וְאֶל־	יֹשְׁבֶיהָ	כִּי	בֶאֱמֶת	שְׁלָחַנִי	יְהוָה
ሰጠ	-በ	-ወደ	ከተማ	-ያ-ይህ	-ወደ	ተቀመጠ	ምክንያቱም	-እና-እውነቱን	ላከ	እግዚአብሔር
H5414		H0413		H2063	H0413	H3427		H0571	H7971	H3068

עֲלֵיכֶם	לְדַבֵּר	בְּאָזְנֵיכֶם	אֵת	כָּל־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה׃	ס
-በ	-እና-ተናገረ	-በ-ጆሮ	)ኦእ(	ሁሉ	ቃል	እነዚህ	—
	H1696	H0241	H0853	H3605	H1697	H0428	

ነገር ግን ይህን ቃል ሁሉ በጆሮአችሁ እናገር ዘንድ በእውነት እግዚአብሔር ወደ እናንተ ልኮኛልና ብትገድሉኝ ንጹሕ ደምን በራሳችሁና በዚህች ከተማ በሚኖሩባትም ላይ እንድታመጡ በእርግጥ እወቁ።

16

וַיֹּאמְרוּ	הַשָּׂרִים	וְכָל־	הָעָם	אֶל־	הַכֹּהֲנִים	וְאֶל־	הַנְּבִיאִים	אֵין־	לָאִישׁ	הַזֶּה
-እና-አለ	አለቃ-የ	ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	-ያ-ካህን	-ወደ	ነቢይ	-እና-የለም	ሰው	-ያ-ይህ
H0559	H8269	H3605		H0413	H3548	H0413	H5030	H0369	H0376	H2088

מִשְׁפַּט־	מָוֶת	כִּי	בְּשֵׁם	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	דִּבֶּר	אֵלֵינוּ׃
ፍርድ	ሞት-የ	ምክንያቱም	ስም	እግዚአብሔር	አምላክ	-እና-ተናገረ	-ወደ
H4941	H4194		H8034	H3068	H0430	H1696	H0413

አለቆቹና ሕዝቡም ሁሉ ለካህናትና ለነቢያት። ይህ ሰው በአምላካችን በእግዚአብሔር ስም ተናግሮናልና ሞት አይገባውም አሉ።

17

וַיָּקֻמוּ	אֲנָשִׁים	מִזִּקְנֵי	הָאָרֶץ	וַיֹּאמְרוּ	אֶל־	כָּל־	קְהַל	הָעָם	לֵאמֹר׃
-እና-ተነሡ	ሰው	ሽማግሌ	-ያ-ምድር	-እና-አለ	-ወደ	ሁሉ	-ያ-ምልአት	-ያ-ሕዝብ	-እና-አለ
	H0376	H2205	H0776	H0559	H0413	H3605	H6951		H0559

ከአገሩ ሽማግሌዎችም ሰዎች ተነሥተው ለሕዝቡ ጉባኤ ሁሉ እንዲህ ብለው ተናገሩ።

יְהוּדָ֣ה	מֶֽלֶךְ־	חִזְקִיָּ֣הוּ	בִּימֵי֙	נִבָּ֗א	הָיָה֙	הַמּ֣וֹרַשְׁתִּ֔י	)מִיכָ֣ה(	]מִיכיה[	18
ይሁዳ	ንጉሥ	ሕዝቅያስ	ቀናት	-እና-እነሱ-prophesied	-እና-ሆነ	the-Morashtite	Mikhah	[Mikhayah]	
H3063	H4428	H2396	H3117	H5012	H1961	H4183	H4320	H4320	

שָׂדֶ֣ה	צִיּ֞וֹן	צְבָא֗וֹת	יְהוָ֣ה	אָמַ֣ר	כֹּֽה־	לֵאמֹ֡ר	יְהוּדָה֩	עַם֩	כָּל־	אֶל־	וַיֹּ֣אמֶר
ሜዳ	ጽዮን	ሠራዊት	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዲህ	-እና-አለ	ይሁዳ	-ያ-ሕዝብ	ሁሉ	-ወደ	-እና-አለ
	H6726		H3068	H0559	H3541	H0559	H3063		H3605	H0413	H0559

יָֽעַר׃	לְבָמ֥וֹת	הַבַּ֖יִת	וְהַ֥ר	תִּֽהְיֶ֔ה	עִיִּ֣ים	וִירוּשָׁלַ֙יִם֙	תֵחָרֵ֗שׁ
forest	የእነሱ-high-places	ቤት	-ወደ--ያ-ተራራ	-እና-ሆነ	heaps	ኢየሩሳሌም	እንተ-shall-plow
	H1116		H2022	H1961	H5856	H3389	

> ሞሬታዊው ሚክያስ በይሁዳ ንጉሥ በሕዝቅያስ ዘመን ነቢይ ነበረ፤ ለይሁዳም ሕዝብ ሁሉ። የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ጽዮን እንደ እርሻ ትታረሳለች፥ ኢየሩሳሌም የፍርስራሽ ክምር ትሆናለች፥ የቤቱም ተራራ እንደ ዱር ከፍታ ይሆናል ብሎ ተናገረ።

יְהוָ֔ה	אֶת־	יָרֵא	הֲלֹא֩	יְהוּדָ֗ה	וְכָל־	יְהוּדָ֜ה	מֶֽלֶךְ־	חִזְקִיָּ֨הוּ	הֱֽמִתֻהוּ	הֶהָמֵ֣ת	19
እግዚአብሔር	(את)	ፈራሁ	አይ-	ይሁዳ	ሁሉ	ይሁዳ	ንጉሥ	ሕዝቅያስ	ሞተ	ሞተ	
H3068	H0853	H3373	H3808	H3063	H3605	H3063	H4428	H2396	H4191	H4191	

דִּבֶּ֣ר	אֲשֶׁר־	הָֽרָעָ֖ה	אֶל־	יְהוָ֔ה	וַיִּנָּ֣חֶם	יְהוָ֔ה	פְּנֵ֣י	אֶת־	וַיְחַל֙
-እና-ተናገረ	-የ-	ክፉ	-ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አጨናናቸው	እግዚአብሔር	ፊት-የ	(את)	-እና-entreated
H1696			H0413	H3068	H5162	H3068	H6440	H0853	

נַפְשׁוֹתֵֽינוּ׃	עַל־	גְדוֹלָ֖ה	רָעָ֥ה	עֹשִׂ֛ים	וַאֲנַ֗חְנוּ	עֲלֵיהֶ֑ם
ነፍስ	-በ	ትልቅ	ክፉ	አደረገ	እኛ	-በ
H5315					H0587	

> በውኑ የይሁዳ ንጉሥ ሕዝቅያስና ሕዝቡ ሁሉ ገደሉትን? በውኑ እግዚአብሔርን አልፈሩምን? ወደ እግዚአብሔርስ አልተማለሉምን? እግዚአብሔርስ የተናገረባቸውን ክፉ ነገር አይተውምን? እኛም በነፍሳችን ላይ ታላቅ ክፋት እናደርጋለን።

שְׁמַעְיָ֖הוּ	בֶּן־	אֽוּרִיָּ֙הוּ֙	יְהוָ֔ה	בְּשֵׁ֣ם	מִתְנַבֵּא֮	הָיָ֣ה	אִ֗ישׁ	וְגַם־	20
Shemayahu	ልጆች	Uriyahu	እግዚአብሔር	ስም	-እና-እነሱ-prophesied	-እና-ሆነ	ሰው	ደግሞ	
H8098			H3068	H8034	H5012	H1961	H0376	H1571	

כְּכֹ֖ל	הַזֹּ֔את	הָאָ֣רֶץ	וְעַל־	הַזֹּאת֙	הָעִ֤יר	עַל־	וַיִּנָּבֵ֞א	מִקִּרְיַ֣תהַיְּעָרִ֑ים
ሁሉ	-ያ-ይህ	-ያ-ምድር	-በ	-ያ-ይህ	ከተማ	-በ	-እና-እነሱ-prophesied	from-Qiryat-HaYearim
H3605	H2063	H0776		H2063			H5012	H7157

יִרְמְיָֽהוּ׃	דִּבְרֵ֥י
ኤርምያስ	ቃል
H3414	H1697

> ደግሞም በእግዚአብሔር ስም ትንቢት የተናገረ አንድ ሰው ነበረ፤ እርሱም የቂርያትይዓሪም ሰው የሸማያ ልጅ ኦርዮ ይባል ነበር፤ በዚህችም ከተማ በዚህችም ምድር ላይ እንደ ኤርምያስ ቃል ሁሉ ትንቢት ተናገረ።

הֲמִיתוֹ֒	הַמֶּ֖לֶךְ	וַיְבַקֵּ֥שׁ	דְּבָרָ֔יו	אֶת־	הַשָּׂרִים֙	וְכָל־	גִּבּוֹרָ֤יו	וְכָל־	יְהוֹיָקִ֨ים	הַמֶּֽלֶךְ־	וַיִּשְׁמַ֣ע	21
ሞተ	ንጉሥ	እፈልጋለሁ	ቃል	(את)	አለቃ-የ	ሁሉ	ኃያል	ሁሉ	የአቂም	ንጉሥ	ሰማ	
H4191	H4428	H1245	H1697	H0853	H8269	H3605	H1368	H3605	H3079	H4428	H8085	

מִצְרָֽיִם׃	וַיָּבֹ֖א	וַיִּבְרַ֔ח	וַיִּרָ֖א	אֽוּרִיָּ֙הוּ֙	וַיִּשְׁמַ֤ע
ግብፅ	መጣ	እሸናለሁ	ፈራ	Uriyahu	ሰማ
H4714	H0935	H1272	H3372		H8085

> ንጉሡም ኢዮአቄም ኃያላኑም ሁሉ አለቆቹም ሁሉ ቃሉን በሰሙ ጊዜ ንጉሡ ሊገድለው ፈለገ፤ ኦርዮም ይህን በሰማ ጊዜ ፈርቶ ሸሸ ወደ ግብጽም ገባ።

אִתּ֖וֹ	וַאֲנָשִׁ֥ים	עַכְבּ֛וֹר	בֶּן־	אֶלְנָתָ֧ן	אֵ֣ת	מִצְרָ֑יִם	אֲנָשִׁ֖ים	יְהוֹיָקִים֙	הַמֶּ֤לֶךְ	וַיִּשְׁלַ֞ח	22
-ከ-እንተ	ሰው	ዓክቦር	ልጆች	Elnatan	(את)	ግብፅ	ሰው	የአቂም	ንጉሥ	ላከ	
H0854	H0376	H5907		H0494	H0853	H4714	H0376	H3079	H4428	H7971	

מִצְרָֽיִם׃	אֶל־
ግብፅ	-ወደ
H4714	H0413

> ንጉሡም ኢዮአቄም የዓክቦርን ልጅ ኤልናታንን ከእርሱም ጋር ሌሎችን ሰዎች ወደ ግብጽ ላካቸው፤

23

וַיּוֹצִ֨יאוּ	אֶת־	אוּרִיָּ֜הוּ	מִמִּצְרַ֗יִם	וַיְבִאֻ֙הוּ֙	אֶל־	הַמֶּ֣לֶךְ	יְהוֹיָקִ֔ים	וַיַּכֵּ֖הוּ	בֶּחָ֑רֶב
ወጣ	)את(	Uriyahu	ግብፅ	መጣ	-ወደ	ንጉሥ	ዮአቂም	መታ	ሰይፍ
H3318	H0853		H4714	H0935	H0413	H4428	H3079	H5221	H2719

וַיַּשְׁלֵךְ֙	אֶת־	נִבְלָת֔וֹ	אֶל־	קִבְרֵ֖י	בְּנֵ֥י	הָעָֽם׃
-እና--እና-እንጣለው	)את(	-በ-carcass-of	-ወደ	መቃብር	ልጆች	-ያ-ሕዝብ
H7993	H0853	H5038	H0413	H6913		

> ከግብጽም ኦርዮን አውጥተው ወደ ንጉሡ ወደ ኢዮአቄም ይዘውት መጡ፤ እርሱም በሰይፍ ገደለው ሬሳውንም ክቡራን ባልሆኑ ሰዎች መቃብር ጣለው።

24

אַ֗ךְ	יַ֚ד	אֲחִיקָ֣ם	בֶּן־	שָׁפָ֔ן	הָיְתָ֖ה	אֶֽת־	יִרְמְיָ֑הוּ	לְבִלְתִּ֛י	תֵּת־	אֹת֥וֹ	בְיַד־
ብቻ	እጅ	አሒቃም	ልጆች	Shaphan	-እና-ሆነ	-ከ-አንተ	ኤርምያስ	ከስከ	ሰጠ	)את(	እጅ
H0389	H3027	H0296			H1961	H0854	H3414	H1115	H5414	H0853	H3027

הָעָ֖ם	לַהֲמִיתֽוֹ׃	פ
-ያ-ሕዝብ	ሞተ	—
	H4191	

> ነገር ግን በሕዝቡ እጅ እንዳይሰጥና እንዳይገድሉት የሳፋን ልጅ የአኪቃም እጅ ከኤርምያስ ጋር ነበረች።